Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 61

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 14. März 1970
Berne, samedi 14 mars 1970

571

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 61

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 61 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
SI Chêne-Thônex-Mésanges, en liquidation, Genève.
Ferscrap SA, en liquidation, Genève.
Eldorado SA, Albergo, Castagnola.
Heka-Pharma SA, in liquidazione, Roveredo.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 243725 - 243764.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Verzeichnis der Handelsreisenden. – Liste des voyageurs de commerce.
Documentation AELE. Nouvelle édition française.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim Schweizerischen **Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich 8 (483²)

Gemeinschuldner: **Bolliger Max,** geb. 1922, von Schmiedrued AG, Kaufmann, Langägertenstr. 24, Zollikerberg, Inhaber der Einzelfirma Max Bolliger, Fabrikation, Handel sowie Montage einer Kunststoffisolierung (MABO-Kunststoffe), Herzogenmühle, Wallisellen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 25. März 1970, 14.30 Uhr, Restaurant Drei Linden, Seefeldstr. 124, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 14. April 1970.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (484²)

Gemeinschuldner: **Hürlimann Franz,** geb. 1935, von Walchwil, Mechaniker, Rosenweg 3, Cham, Werkstatt: Falkenweg 14, Baar.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. März 1970, 15 Uhr, im Restaurant «Kreuz», Luzernerstr. 14, Cham.
Eingabefrist: bis 16. April 1970.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (492²)

Gemeinschuldner: **Rohr Heinz,** geb. 1941, Spengler, von und in Hunzenschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG
Eingabefrist: 6. April 1970. Die Forderungen sind Wert per 5. Februar 1970 anzumelden.

NB. Von denjenigen Gläubigern die nicht innert der Eingabefrist Einsprache erheben wird angenommen, dass sie mit der freihändigen Verwertung der Aktiven einverstanden sind.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (485)

Faillite: **Coopérative du bâtiment,** Sion, avenue de Tourbillon 59.
Date de l'ouverture de la faillite: le 13 février 1970.
Première assemblée des créanciers: le 20 mars 1970, dès 10 h. à la salle du Café Industriel, Rue de Conthey, Sion.
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (486)

Failli: **Eltschinger Germain,** 1935, de Zumholz, carreleur, précédemment à Fribourg, actuellement à Carouge, Cité Val-d'Arve (GE).
La liquidation, ouverte le 2 juin 1969, a été suspendue ensuite de constatation de défaut d'actif le 9 mars 1970 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mars 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par Fr. 1000.—, la liquidation sera clôturée.

Kt. St. Gallen – Konkursamt-Stellvertretung Unterreintal, 9425 Thal (493)

Gemeinschuldner: **Krapf Josef,** Landwirt und Chauffeur, Seestrasse, 9499 Altenrhein.
Konkurseröffnung: 29. Januar 1970.
Einstellungsverfügung: 3. März 1970.
Einsprachefrist: 23. März 1970.
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 500.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Züich (477)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Bolfing Alois,** geb. 1931, von Schwyz, Kellner, Freiestrasse 213, 8032 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 1970 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (478)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Ambühl Wolfgang Johann** (früher Inhaber der Firma Unipart J. W. Ambühl), Werbeberater, Bahnstrasse 161, 3000 Bern.
Anfechtungsfrist: 24. März 1970.

Kt. Bern – Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare (487)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs der Firma **Mäder AG für Wärmetechnik,** Bürenstrasse 33, in Lengnau BE, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Büren zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: 24. März 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (494)

Im Konkurse über **Schwander Markus,** Architekt, Leumattstrasse 34, in Luzern, liegt der Teilkollokationsplan über die pfandversicherten Forderungen (Lastenverzeichnis) bezüglich Grundstück Nr. 2050, Plan 126a Leumattstrasse 34, im Grundbuch Luzern rechtes Ufer, beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht der Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (479)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Firma **Hotima AG,** Pacht und Führung von Restaurants, Hotels und ähnlichen Betrieben, sowie die Beratung solcher Unternehmen, Burggraben 27, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 25. März 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (495)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: **Ferro-Anesini Silvia,** Restaurant Krone, Oberuzwil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. März bis 8. April 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (496)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldner: **Ferro-Anesini Luciano,** Restaurant Krone, Oberuzwil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. März bis 8. April 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (497)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Dommen Christoph,** wohnhaft gewesen in Oberstetten, Uzwil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. März bis 8. April 1970.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (488)

Failli: **Morand Albert** de Maurice, représentant en remorques, Martigny.
Date du dépôt: 14 mars 1970.
Lieu du dépôt: Office des faillites de Martigny.
Délai pour contester le dit état: 23 mars 1970 (art. 250 LPF).

Ct. du Valais – Office des faillites, 1890 St-Maurice (489)

Etat de collocation complémentaire

Failli: **Fracheboud Léonce,** Domaine des Iles, Martigny-Batiaz.
Par suite de productions tardives l'état de collocation est déposé à nouveau. Il s'agit de créances de deuxième classe.
Date du dépôt: dès et y compris le 13 mars 1970.
Délai d'action (art. 250 LPF): dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (490)

Gemeinschuldner: **Schenk Gerhard,** Transporte, Militärstrasse 47, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. März 1970

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (480)

Das summarische Konkursverfahren über **Wyss Albert,** früher Restaurant Seehof, Hilterfingen, nun in Herbligen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 27. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (481)

Das Konkursverfahren über die **Metall & Oxyd AG,** Metallhandel und Führung eines Umschmelzwerkes, mit Sitz in Reinach (Betrieb in Bodio) ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 27. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (498)

Gemeinschuldner: **Steiner-Lutz Ernst,** Rosenbühlstr. 25, Oberuzwil.
Datum der Schlussverfügung des Konkursrichters: 4. März 1970.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5630 Muri (499)

Gemeinschuldner: **Meyer Traugott,** geb. 1934, Transportunternehmer, in Rüstenschwil-Auw.
Das Verfahren ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Muri vom 16. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5630 Muri (500)

Das summarische Konkursverfahren über **Werder-Thaler Andreas**, geb. 1933, Mechaniker, von und in Boswil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Muri vom 16. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1880 Bex (503)

La liquidation de la faillite de **Gysin Claude**, peintre, Gryon, actuellement à Noville a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Aigle, rendue le 11 mars 1970.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites du Pays-d'Enhaut, Château-d'Oex (482)

Renvoi de vente immobilière

La vente des immeubles sis à Château-d'Oex, appartenant à la masse en faillite **Galia S.A.** domiciliée à Fribourg (anciennement Le Grand Hôtel), prévue à Château-d'Oex le vendredi 20 mars 1970, **n'aura pas lieu.**

1837 Château-d'Oex, le 6 mars 1970.

Office des faillites du Pays-d'Enhaut: A. Rime

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Berne – Arrondissement de Delémont (501)

Débiteur: **Membrez Charles**, 1919, entrepreneur, fils de Justin, de et à Courtételle.
Date de l'octroi du sursis: 5 mars 1970.
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 5 juillet 1970.
Commissaire au sursis: Me Pierre Eckert, notaire, 2800 Delémont.
Délai pour les productions: 4 avril 1970.
Assemblée des créanciers: Mardi 9 juin 1970 à 14 h. 30 à l'hôtel Central, premier étage, Delémont.
Dépôt des pièces: Les documents relatifs au concordat pourront être consultés 10 jours avant l'assemblée des créanciers, à l'Etude du commissaire.

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (491)

Debitore: **Ambord Bernhard**, titolare negozio «Busti Ambord», Viale Franscini 29, 6900 Lugano.
Decreto della pretura di Lugano-Città: 9 marzo 1970.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via Frasca 8, 6900 Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: Lunedì 25 maggio 1970 alle ore 14.30 presso lo studio del commissario del concordato in Via Frasca 8, 6900 Lugano.
Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

Rivocazione del concordato

(L.E.F. 316)

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Ceresio, 6900 Lugano (502)

La pretura di Lugano-Ceresio rende noto che la moratoria a scopo di concordato, proposta dalla **Dall'Osto Fiorella**, in Casoro di Barbengo, è stata revocata a seguito di mancanza delle adesioni necessarie per ottenere l'omologazione.

6900 Lugano, 11 marzo 1970

Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Mitteilung - Avis - Avviso

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Freiburg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

3. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Strath-Labor AG., Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1963, S. 255). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 29. 1. 1970 abgeändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Firma Bio-Strath AG, Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet jetzt «Bio-Strath AG». Adresse der Stiftung: Mühlebachstrasse 25, Zürich 8 (bei der Bio-Straht AG).

3. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Servofix A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3102). Unterschriften von Dr. Albert Riedweg und Dr. Willi Schulthess erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschriften zu zweien Robert Brüschweiler nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Präsident des Stiftungsrates, und Walter Grob, nun als Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Lüscher, von Mooseleerau, in Küsnacht, und Oskar Simon, von Undervelier und Zürich, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Fritz Zumkeller, von Winterthur und Zürich, in Zürich.

3. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2172). Unterschriften von Olga Meynadier und Elisabeth Hotz-Schneebeli erloschen. Hans Rudolf Egger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

3. März 1970.
Formvac-Personalfürsorgestiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2174). Laut vom Bezirksrat Zürich am 8. 1. 1970 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. März 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Spezial-Schuhhaus Weibel, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1959, S. 2039). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 18. 12. 1969 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alex Kundert, in Horgen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Tödistrasse 51 (bei der Firma Alex Kundert). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1969. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Alex Kundert», in Horgen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, Verwaltungs-Kommission und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Alexander Kundert, Präsident, und Csaveria Kundert, geb. Bratina, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Rüti ZH, in Horgen.

4. März 1970.
Personalfürsorge-Fonds der Firma Geiser & Lanz, vormals E. Jegerlehner & Co., Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1960, S. 3779). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefassten Beschluss vom 29. 1. 1970 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. März 1970.
Werner Abegg-Fonds, in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 278), Vornahme von Zuwendungen an die Abegg-Stiftung Bern zur Verwirklichung von deren Stiftungszweck usw. Stiftungsurkunde vom Eidgenössischen Departement des Innern am 12. 2. 1970 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

6. März 1970.
Schwesternschule und Krankenhaus vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1966, S. 3007). Unterschrift von Dr. René Jean Blangey erloschen.

9. März 1970.
Personalfürsorge-Stiftung Louis Siegrist, vorm. Herm. Müssig, in Zürich 4 (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1961, S. 863). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 8. 1. 1970 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorge-Stiftung Louis Siegrist AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Leistung von einmaligen oder periodisch wiederkehrenden Zuwendungen an die Angestellten sowie Arbeiter und ausnahmsweise auch an die Heimarbeiter beiderlei Geschlechts, die im Dienste der Firma «Louis Siegrist AG», in Zürich, stehen oder gestanden sind, jedoch wegen einer Notlage, insbesondere zufolge vorgerückten Alters, Invalidität, Krankheit, Militärdienst oder Betriebseinschränkungen ihre Beschäftigung ohne eigenes Verschulden gänzlich oder teilweise haben aufgeben müssen, respektive an die Hinterlassenen eines verstorbenen Dienstnehmers. Adresse: Reitergasse 11 in Zürich 4 (bei der Louis Siegrist AG).

9. März 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gillette (Switzerland) Limited, in Zürich 6 (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1068). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 16. 10. 1969 geändert. Neue Fassung des Namens: **Wohlfahrtsfonds zugunsten des Personals der Gillette (Switzerland) A.G.** Die Firma des Unternehmens, für dessen Personal die Stiftung sorgt, lautet nun «Gillette (Switzerland) A.G.». Domizil der Stiftung: Obstgartenstrasse 21 in Zürich 6 (bei der Gillette «[Switzerland] A.G.).

9. März 1970.
Fürsorgestiftung der Arova AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1969, S. 2342). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Witschi, von Bäriswil, in Schaffhausen, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

3. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Brau AG, in Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Nachkommen sowie andere Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer sorgten, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Zendali, von Bulle, in Freiburg, Präsident, und Hans Rudolf Hertach, von Niederurnen, in Bern, Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Steinhölzli 2 (bei der Stifterfirma).

6. März 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Schuhhaus Käty Büchler, in Bern (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1951, S. 304). Die Unterschrift von Gustave Blanc ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus Käty Büchler, Präsidentin (bisher), und Margrit Gasser, von Belp, in Bern (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

3. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dettwiler & Co., in Biel (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4284). Der Präsident des Stiftungsrates Hans Albert Dettwiler wohnt nun in Ipsach und der Sekretär Hans Dysli in Nidau.

4. März 1970.
Fürsorgefonds der Wüthrich & Carrel A.G., in Biel (SHAB Nr. 304 vom 27. 12. 1952, S. 3167). Franz David Widmer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident gewählt Paul Kellenberger, von Herisau und Basel, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

3. März 1970.
Fürsorgestiftung der Centralschweizerischen Kraftwerke, in Luzern (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2261). Dr. h. c. Arthur Winiger ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Felix Wilhelm Schulthess (bisher); Vizepräsident Dr. Eduard Zihlmann (bisher Mitglied) und neues Mitglied Josef Blankart (bisher unterschriftsberechtigt). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1970.
Stiftung Gesellschaftshaus der Maskenliebhabergesellschaft der Stadt Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1954, S. 2160). Die Unterschrift des zufolge Todes aus dem Stiftungsausschuss ausgeschiedenen Josef Stocker ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsausschusses und Geschäftsführer ist Rudolf Krieger, von Nottwil, in Emmen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsausschusses.

9. März 1970.
Stiftung zur Förderung der Hochschule Luzern, in Luzern. Gemäss öffentlich verurkundetem Statut vom 5. März 1970 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Hochschule Luzern. Die Mittel der Stiftung sind in Nachachtung des Willens der Spender in Form von gezielten Beiträgen einzusetzen für die Vorbereitung, die Errichtung, den Ausbau und den Betrieb der Hochschule Luzern, einzelner Fakultäten, Abteilungen und Institute, zur Förderung von Lehre und Forschung und der Weiterbildung des wissenschaftlichen Nachwuchses sowie für die Wohlfahrt der Studierenden. Organe der Stiftung sind das Kuratorium, bestehend aus mindestens zwölf Mitgliedern; der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar/Sekretär und bis zu vier weitern Mitgliedern des Kuratoriums, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident des Vorstandes Dr. Rudolf Zihlmann, von und in Luzern; Vizepräsident Dr. Adolf Schwarz, von Egerkingen, in Luzern, und Sekretär-Aktuar Josef Stutz, von und in Luzern. Adresse: Murbacherstrasse 3 (beim Präsidenten).

Schwyz – Schwytz – Svitto

2. März 1970.
Angestelltenfürsorgefonds der Growela-Schuh AG, in Lachen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1957, S. 24). Durch öffentliche Urkunde vom 28. Januar 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Gemeinderat Lachen, vom 3. Februar 1970 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Angestelltenfürsorgefonds der Firmen Growela-Schuh AG. und Weill & Co., Growela Schuhe.** Sie bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten der vorgenannten Firmen sowie für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern. Die Unterschriften der beiden Mitglieder des Stiftungsrates André Weill-Nicolet und Rudolf Bäny-Suter sind erloschen. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. André Kurz-Kehrer, nun wohnhaft in Grüningen, vertritt die Stiftung nun mit Einzelunterschrift. Yvonne Weill-Nicolet, von La Ferrière BE und Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift und Eduard Barth-Schätti, von Guarda GR, in Altendorf, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

4. März 1970.
Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 240). Ernst Wiget ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Josef Bisig, von Einsiedeln, in Stans, gewählt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

9 mars 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'agriculture de Chénens et environs, à Chénens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 janvier 1970, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès prématuré. Elle peut également envisager la protection du personnel en cas d'invalidité. Le conseil de fondation est composé de trois membres au moins nommés d'une part par les bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Albert Dougoud, de et à Middes, président; Alphonse Chappuis, de et à Lentigny, secrétaire, et Robert Giroud, de Villaranon, à Chénens, membre. Adresse: dans le bureau de la Société d'agriculture de Chénens et environs.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

2 mars 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la menuiserie André Mauron, à Villaraboud. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 27 janvier 1970, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres de l'entreprise, en cas de vieillesse,

d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Le conseil de fondation est composé de 3 membres, dont 2 nommés par la maison fondatrice et 1 par le personnel de celle-ci. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective du président du conseil de fondation avec un autre membre. Ce sont: André Mauron, feu Ernest, de et à Villaraboud, président; André Mauron, fils d'André, de Villaraboud, à Romont; Gabriel Menétrey, fils de Marius, de Chavannes-les-Forts et Poliez-le-Grand, à Siviriez, membres. Adresse de la fondation: au domicile de M. André Mauron, menuiserie-ébénisteric.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. März 1970. Berichtigung.
Fürsorgefonds für die Angestellten des Basler Kunstvereins, in Basel (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1969, S. 1629). Friedrich gen. Peter Althaus und Dr. Hans Rudolf Oeri zeichnen als Mitglieder des Stiftungsrates.

2. März 1970.
Stiftung der Firma Walter Hablützel in Basel für Personalfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1948, S. 2368). Durch Urkunde vom 15. Dezember 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hablützel & Strittmatter.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Hablützel-Sigrist ist erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Siegfried Strittmatter, von und in Basel, als Präsident, Walter Hablützel-Schaub, von Basel, in Binningen, und Herbert Hübscher, von Dottikon, in Basel. Neues Domizil: Bernerring 75 (bei S. Strittmatter).

3. März 1970.
Leonhard Paravicinische Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Die Unterschrift des Dr. Hans Georg Oeri ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt der neue Präsident der Stiftungskommission, Hanspeter Studer, von und in Basel.

4. März 1970.
Stiftung zur Förderung der Jugend, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Februar 1970 eine Stiftung. Zweck: Förderung junger Menschen mit dem Ziel, sie zu Gliedern einer freien, ihrer Verantwortung bewussten Gesellschaft heranzubilden, insbesondere durch Förderung von Ausbildung, Auslandaufenthalten, staatsbürgerlicher Schulung, Gesundheit und freier Entfaltung der Jugendlichen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Alfred Holliger, von Basel, in Riehen, Präsident, Dr. Walter Mangold und Karl Bachmann, beide von und in Basel. Domizil: Spiegelgasse 2 (bei der Basler Kantonalbank).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Widrig, Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1069). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Januar 1970 wurde der Stiftungsname geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Frey, Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft.** Die Stiftungsurkunde wurde mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 18. Februar 1970 geändert. Walter Widrig, Präsident, und Werner Kiefer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Oskar Frey, von Schaffhausen und Thayngen, in Schaffhausen, als Präsident des Stiftungsrates, und Josef Gehrig, von Luzern und Hohenrain, in Baar, als Mitglied.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

2. März 1970.
Fürsorge-Stiftung der Firma Leder & Co. A.G., in Jona (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1962, S. 3248). Die Unterschriften von Max Diggelmann und Hans Iten sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ulrich P. Burgerstein, von Eggersriet; Josef Marty, von Unteriberg; Werner Meier, von Boswil, und Josef Pfiffner, von Schänis, alle in Jona; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. März 1970.
Unterstützungs-Fond der Firma Leder & Co. AG. in Jona, in Jona (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1952, S. 396). Die Unterschrift von Max Diggelmann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Ulrich P. Burgerstein, von Eggersriet, in Jona; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1970.
Personalfürsorgestiftung F. Schwald A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 68). Die Unterschrift von Frieda Oslen-Schwald, Präsidentin, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Werner Gerster, nun in Mörschwil, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma Kreis, Hepp AG., Argenta, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 266 vom 24. 11. 1964, S. 3432). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. Februar 1970 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Kreis A.-G.», derjenige der Stiftung **Wohlfahrtsfonds der Kreis A.-G.** Zweck ist nun: Das Personal der Stifterfirma und dessen Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen sowie Unterstützungen in besonderen Fällen auszurichten, so insbesondere bei Notlagen, die durch Krankheit, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst verursacht werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

Aargau – Argovie – Argovia

5. März 1970.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. Müller, in Frick (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1964, S. 2372). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1969 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 7. August 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Stiftung für Personalfürsorge der Firmen Jakob Müller AG, Maschinenfabrik und IMB Ingenieurbüro für Maschinenbau Jakob Müller, beide in Frick.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die finanziellen Folgen von Alter und Tod, Invalidität, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Destinatäre sind das Personal der Firmen «Jakob Müller AG, Maschinenfabrik» und «IMB Ingenieurbüro für Maschinenbau Jakob Müller», beide in Frick. Als Destinatäre gelten auch die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates heisst Jakob Müller-Frauenfelder und führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu die Mitglieder des Stiftungsrates: Louis A. Treu, von und in Basel, und Otto Aeschbach, von Reinach AG, in Rupperswil, sowie der ausserhalb des Stiftungsrates stehende Geschäftsführer Erhard Grenacher, von Ittenthal AG, in Frick.

5. März 1970.
Pensionskasse der Arbeiter der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1969, S. 579). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieds Paul Blum ist erloschen. Neues Mitglied ist Hans Hug, von Schänis SG, in Brittnau (Vertreter der Begünstigten). Er zeichnet zu zweien mit je einem Vertreter der Stifterin.

5. März 1970.
Hünerwadel-Stiftung, in Lenzburg, Gründung und Betrieb eines Erholungs- und Altersheims für Lenzburg Bürger und Schweizerbürger aus Abstammung (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1224). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Berta Meyer-Renold ist erloschen. Neues Mitglied ist Elsbeth Beck-Becker, von Sursee LU, in Lenzburg. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder der Aktuar kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

5. März 1970.
Hans Wälli Fonds, in Lenzburg, Unterstützung von Müttern, welche bei der Firma «Hero Conserven Lenzburg» in Lenzburg tätig sind usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1959, S. 1540). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vorsitzenden Hermann Basler ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Präsident ist Hans Riniker, von Habsburg AG, in Lenzburg.

5. März 1970.
Personalfürsorgestiftung des Aargauischen Handels- und Industrievereins, in Aarau (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2666). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Max Wüthrich ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Rudolf Zurlinden-Garraux, von und in Aarau.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

3. März 1970.
Wohlfahrtsstiftung der Fournier- & Sägewerk A.G. Lengwil, in Lengwil-Oberhofen bei Illighausen (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1961, S. 1508). Dr. Ernst Mettler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Walter Rutishauser ist jetzt Präsident und das bisherige Mitglied Hans Bernath Vizepräsident des Stiftungsrates. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Jürg Farner, von Horgen und Oberstammheim, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

6 marzo 1970.
Fondo di Previdenza per il Personale della Corner Banca S.A. in Lugano (FUSC del 21. 3. 1959, Nº 66, p. 846). Carlo Viscardi, deceduto, Giovanni Tamburini e Sergio Rezzonico non fanno più parte del consiglio direttivo e la loro firma è estinta. Erminio Ermotti, da ed in Lugano; Alberto Cameroni, da Massagno, in Montagnola, e Dr. Franco Vannotti, da Bedigliora, in Muzzano, sono nuovi membri del consiglio direttivo con firma congiunta con il presidente (già iscritto).

Distretto di Mendrisio

3 marzo 1970.
Fondo di previdenza per il Personale della Società Anonima Botta e della Tropical Botta S.A., in Salorino (FUSC del 12. 8. 1961, Nº 187, p. 2373). Vittorino Botta, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Rinaldo Botta, da Genestrerio, in Mendrisio, presidente, con firma collettiva con un membro del consiglio direttivo.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

3 mars 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Microtube S.A.,à Lausanne (FOSC du 30. 9. 1967, p. 3253). La signature de Renée Berthe Guisan est radiée. Gerhard Wetzel, de et à Bâle, est nommé président avec signature collective à deux.

4 mars 1970.
Caisse d'assurance vieillesse de l'Association des Industries Vaudoises, à Lausanne (FOSC du 11. 7. 1959, p. 1973). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 4 septembre 1968, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Caisse d'assurance vieillesse de l'Association des Industries Vaudoises – Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie.** La signature d'Auguste Genillard et Georges Pittet est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Pierre Portas, secrétaire, nommé président; Jean Bourquin, de Sonvilier, à Grandson, secrétaire, et Michel Rouvière, de et à Genève, membre. Nouvelle adresse: Rue du Grand-Pont 12 (chez Association des Industries Vaudoises – Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie).

Bureau de Vevey

6 mars 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Technical S.A., précédemment à Colombier NE (FOSC du 13. 1. 1968, p. 76). Selon autorisation du 2 février 1970, l'autorité de surveillance des fondations du canton de Vaud a donné son accord au transfert du siège de la fondation à Montreux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils portent la date originaire du 17 novembre 1961. La fondation a pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée et , en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier bénéficiaire décédé. La fondation est administrée par un conseil de fondation de trois ou cinq membres dont un 6sur trois7 ou deux (sur cinq) sont nommés parmi les bénéficiaires du fonds. Frédéric Coquoz, de Salvan, actuellement à Montreux, est président; Hubert Ballestraz, de Grône VS, actuellement à La Tour-de-Peilz, est secrétaire-caissier; Bernard Marguet, de Neuchâtel, à Montreux, est membre. Le président signe individuellement. Les autres membres signent collectivement à deux avec le président. Adresse de la fondation: Avenue des Planches 22.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

3 mars 1970.
Caisse de Retraite de la maison S. Facchinetti et Cie, à Neuchâtel (FOSC du 16. 4. 1966, Nº 88, p. 1221). Par arrête du 13 janvier 1970, du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel, la dénomination de la fondation a été modifiée en: **Caisse de Retraite de la maison S. Facchinetti S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. André Graber n'est plus membre du conseil; ses pouvoirs sont éteints. Franco Eligio Crescoli, d'Italie, à Neuchâtel, a été nommé secrétaire caissier avec signature collective à deux.

6 mars 1970.
Fonds de prévoyance de Pizzera S.A. et des entreprises affiliées, à Neuchâtel (FOSC du 4. 9. 1965, Nº 206, p. 2771). René Dietschy ne fait plus partie du conseil de fondation, ses pouvoirs sont radiés. André Vidal, de France, à Peseux, devient membre avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

6 mars 1970.
Fondation pour recherches médicales, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 23 décembre 1969. But: former un centre de recherches interdisciplinaires pour l'étude commune de certains problèmes médicaux, en particulier des maladies de la nutrition et les maladies métaboliques; faciliter l'application des résultats et la recherche fondamentale et clinique; créer un lien étroit entre la recherche scientifique et les activités de la Faculté de Médecine de l'Université de Genève, notamment dans le domaine de l'enseignement clinique et pré-clinique; développer les enseignements de troisième cycle en matière clinique, et, par là, favoriser la formation de jeunes gens dans le domaine des sciences et de l'investigation clinique; offrir aux chercheurs d'autres universités des conditions de travail favorables et encourager ainsi la collaboration et les échanges avec l'extérieur. Administration: conseil de quinze à dix-sept membres. Signature: collective à deux de Charles-André Junod, de et à Genève, président, Albert Renold, de Baden AG, à Genève, vice-président, Raymond Deonna, de et à Genève, tous membres du conseil et du bureau, et Gaston Zahnd, de Rüschegg BE, à Genève, directeur et secrétaire du conseil. Adresse: 24, rue Micheli-du-Crest, Policlinique Universitaire de Médecine.

6 mars 1970.
Fondation en faveur du personnel de Uniroyal International SA, à Carouge (FOSC du 25. 10. 1969, p. 2459). Les pouvoirs de Edward-L. Gibson sont radiés. Rudolf Leutwiler, de Leimbach AG, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

6 mars 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Auxiba, à Genève (FOSC du 14. 9. 1968, p. 1990). Acte de fondation modifié le 13 février 1970. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe Batima.** But: prémunir le personnel des sociétés du groupe Batima contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide aux membres du personnel de l'employeur qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

SI Chêne-Thônex-Mésanges, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société immobilière Chêne-Thônex-Mésanges, tenue le 6 mai 1969, a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 25 mars 1970, entre les mains des liquidateurs désignés par ladite assemblée Madame Françoise Frey et Monsieur Edmond Jacot, p. a. Régie Ed. Kramer & Fils, 8, boulevard Georges-Favon, à Genève. (AA 101[1])

1200 Genève, le 19 février 1970

Les liquidateurs: Ed. Kramer & Fils

Ferscrap SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1970, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 11 avril 1970 auprès de liquidateur de la société, M. Emile Gubler, 6, rue Bonivard, 1211 Genève 1. (AA 151[3])

1200 Genève, le 12 mars 1970 Le liquidateur

Eldorado SA, Albergo, Castagnola

Avviso di convocazione

La pretura di Lugano-Ceresio rende noto che l'assemblea della Eldorado SA. Albergo, in Castagnola, già fissata per lunedì 23 marzo 1970, alle ore 15, è stata rinviata con ordinanza di data odierna a **giovedì 26 marzo 1970, ad ore 15,** con lo stesso ordine del giorno già pubblicato, presso lo studio legale avv. Lorenzo Gilardoni, Via al Forte 2, a Lugano.

6600 Lugano, 13 marzo 1970 (AA 150)

Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Heka-Pharma SA, in liquidazione, Roveredo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con verbale dell'assemblea generale straordinaria del 17 febbraio 1970, la società ha deciso il proprio scioglimento ed entrata in liquidazione (FUSC Nº 51 del 3 marzo 1970). Conformemente all'articolo 742 CO, i creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti, debitamente documentati, al liquidatore, Renzo Formi, c/o Rag. Nicola Frizzi, ufficio fiduciario, Casella postale 6668, 6901 Lugano, pena la forclusione. (AA 147[2])

6900 Lugano, 11 marzo 1970 Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243725. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1970, 20 Uhr. **Felca und Titoni Uhren AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca and Titoni Watch Ltd.),** Schützengasse 18, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

COSMO 11

243726. Date de dépôt: 23 janvier 1970, 18 h. **Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme, Saint-Imier** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133069.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1970.

Montres, mouvements de montres, cadrans de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

CUDOS

243727. Date de dépôt: 27 janvier 1970, 15 h. **Jean-Jacques Fiechter, Villeret** (Berne). – Production, fabrication et commerce.

Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques. (Cl. int. 32)

ACE

243728. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h. **Tennis Poreux S. à r. l.,** 3, Chaussée Romaine, **Colombier** (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 4, Tivoli, Neuchâtel. – Fabrication.

Matériaux de construction, spécialement dalles de recouvrement en ciment armé recouvertes d'une chape d'agglomérés de briques moulues, conçues pour la construction de courts de tennis poreux. (Cl. int. 19)

TEN-DAL

243729. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h. **Tennis Poreux S. à r. l.,** 3, Chaussée Romaine, **Colombier** (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 4, Tivoli, Neuchâtel. – Fabrication.

Revêtement poreux des courts de tennis, des places de sport et de jeux, composé d'une aire de scories et d'un tapis de chamotte rouge. (Cl. int. 19)

RIEVO-POR-SOL

243730. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h. **Tennis Poreux S. à r. l.,** 3, Chaussée Romaine, **Colombier** (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 4, Tivoli, Neuchâtel. – Fabrication.

Revêtement poreux des courts de tennis, des places de sport et de jeux, composé d'argile brûlé et chamotte fine. (Cl. int. 19)

TEN-POR-SOL

243731. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 11 Uhr. **Veterinaria AG,** Grubenstrasse 40, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse (Eisenpräparate). (Int. Kl. 5)

FERVETAG

243732. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 11 Uhr. **Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131703.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1969 an.

Wasch- und Reinigungsmittel, Textilhilfsprodukte, Bodenpflegemittel, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Fettsäurekondensationsprodukte, Aralkylsulfonate, Seifen aller Art, chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

LUMINA

243733. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 11 Uhr. **Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131704.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1969 an.

Seifen und chemisch-technische Produkte, Bodenpflegemittel, Textilhilfsprodukte, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Fettsäurekondensationsprodukte, Aralkylsulfonate. (Int. Kl. 1 bis 4)

TERPAN

243734. Hinterlegungsdatum: 20. März 1969, 17 Uhr. **Wieland-Werke Aktiengesellschaft, Ulm** (Donau, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **128989.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1969 an.

Metalle und Metall-Legierungen, roh und teilweise bearbeitet in gegossenem, gewalztem, geschmiedetem, gepresstem, gestanztem, gezogenem Zustand, wie Barren, Bleche, Stangen, Bolzen, Draht, Rohre, Schmiede-, Guss- und Stanzstücke für Schiffbau, Bergbau, Maschinenbau und hydraulische Zwecke sowie fertige Fabrikate aus Metall oder unter Verwendung von Metall, nämlich Schrauben, Räder, Armaturen, Propeller, profilierte Metallbänder, Zäune (ausschliesslich Drahtzäune), Baubeschläge, Fenster- und Türbeschläge, Profilstäbe für die Herstellung von Bordwänden, von Ladeböden und als Zierleisten für Kraftfahrzeuge, Bordwände, Achsen, Fahrzeugaufbauten, Karosserie-Rahmen, Fenster, Fensterrahmen, Fensterbankabdeckungen, Schaufenster, Frühbeetfenster, Gewächshäuser, Regenleisten, Jalousien, Rolläden, Rollgitter, Fassadenverkleidungen, Wandverkleidungen, Türen, Trennwände, Regenschutzschienen, Wetterschenkel, Belegplatten für Bauzwecke aus Metall, Säulenverkleidungen, Dachkonstruktionsteile, Dachabschlüsse, Deck- und Scheuerleisten, Fernsprechzellen, Brückengeländer, Mauerabdeckungen, Sattelschienen, Balkongeländer, Paneele, Rolltore, Lichtmaste, Fahnenmaste, Blechverkleidungen und Bestandteile für Werkzeugmaschinen, Maschinen für die Textil-, Lebensmittel-, Tabak-, Verpackungs-, Getränke- und Bauindustrie, für Abfüllverschliessmaschinen, für Additions-, Fakturier- und Rechenmaschinen, für Messmaschinen, für elektromagnetische Maschinen für medizinische Zwecke, für Gefrier- und Trocknungsmaschinen, für Büromaschinen aller Art sowie für nicht-elektrische Haushalt- und Küchenmaschinen.
(Int. Kl. 6, 7, 9 bis 12, 16, 21)

DELTA METAL

243735. Hinterlegungsdatum: 12. August 1969, 18 Uhr. **VEB Arzneimittelwerk Dresden,** Wilhelm-Pieck-Strasse 35, **Radebeul 1** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Antihypertonikum. (Int. Kl. 5)

Haemiton

243736. Hinterlegungsdatum: 12. August 1969, 18 Uhr. **VEB Arzneimittelwerk Dresden,** Wilhelm-Pieck-Strasse 35, **Radebeul 1** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

Prothanon

243737. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. **Ornapress AG, Schwerzenbach** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **199263.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1969 an.

Artikel aus Kunststoffen, nämlich Haus- und Küchengeräte, Büroartikel, Gehäuse für Schalter, Uhren, Diktaphone, Tonbandgeräte, Batterien und Keimapparate, Dreh- und Schalterknöpfe, Schilder (mit und ohne Skalen), Tafeln, Automatenprogramme, Zifferblätter. (Int. Kl. 7, 9, 11, 14, 16, 20, 21)

Ornalon

243738. Date de dépôt: 31 octobre 1969, 11 h. **Vinicole de Sierre, Tavelli et Cie, Sierre** (Valais). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **130399** de A. Tavelli, Vins, Société Anonyme, Sierre (Valais). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1969.

Vins, vin blanc additionné d'eau minérale gazeuse. (Cl. int. 33)

Blandété

243739. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 18 Uhr. **G.E. Schlup & Co.,** Bielstrasse 30, **Lengnau bei Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Werktische für die Industrie und Zubehör, wie Arm- und Fussstützen, Korpusse, Kanäle für Hausinstallationen, wie elektrische Leitungen, Gas-, Luft- und Wasserleitungen. (Int. Kl. 6, 9, 11, 20)

schlup

Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

243740. Date de dépôt: 23 janvier 1970, 20 h. **Fernand Dussex, Liqueurs, Eaux minérales,** 22, Vieux Canal, **Sion** (Valais). – Commerce.

Eau-de-vie de poires Williams. (Cl. int. 33)

WILLIAMSON
Eau-de-vie de poire Williams

243741. Hinterlegungsdatum: 26. November 1969, 20 Uhr. **H 95 Hottinger, Windegg-Kellerei AG,** «Zum Windegg», Seestrasse 95, **Herrliberg** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

H95

243742. Data del deposito: 4 dicembre 1969, ore 11. **Eagle-Oil, Bini Aleardo, Biasca** (Ticino). – Commercio.

Oli e grassi industriali, lubrificanti. (Cl. int. 4)

EAGLE oil

Il marchio è eseguito in rosso, bianco e nero.

243743. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 10 Uhr. **Migros-Genossenschafts-Bund,** Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **129438.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1969 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

Pour tout

243744. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1969, 20 Uhr. **Migros-Genossenschafts-Bund,** Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131086.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1969 an.

Pralinen und Schokoladen. (Int. Kl. 30)

Finarom

243745. Date de dépôt: 26 décembre 1969, 11 h.
Matec-Holding AG, Höhenweg 9, **Zoug.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **132378.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 décembre 1969.

Couleurs, laques, vernis et tous autres articles de peinture. (Cl. int. 2)

CELLARIUS

243746. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 8 Uhr.
Karl Steiner, Hagenholzstrasse 60, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Gebäudebestandteile, Möbel für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 6, 19, 20)

STEINER

243747. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 11 Uhr.
Beatrice Lötscher-Kaesser GmbH, Bijouteriewaren en gros, Zelgmattstrasse 5, **Egg** (Zürich). – Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **135262** von Beatrice Lötscher-Kaesser, Egg bei Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1969 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

NEKA

243748. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 11 Uhr.
Beatrice Lötscher-Kaesser GmbH, Bijouteriewaren en gros, Zelgmattstrasse 5, **Egg** (Zürich). – Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **136983** von Beatrice Lötscher-Kaesser, Egg bei Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1969 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

Auka

243749. Date de dépôt: 6 janvier 1970, 18 h.
Manufacture de boîtes de montres S. Graber S.A., Renan (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **132037.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1970.

Outils et articles de bureau. (Cl. int. 8, 16)

SaGa

La marque est exécutée en blanc sur fond rouge.

243750. Date de dépôt: 9 janvier 1970, 18 h.
Adolf Zingg, 15, avenue du Général Guisan, **Sierre** (Valais). – Fabrication et commerce.

Plaques électriques de cuisson, grils électriques, réchauds électriques. (Cl. int. 11)

zigril

243751. Date de dépôt: 16 janvier 1970, 11 h.
Montana Sport GmbH, Baselstrasse 76, **Lucerne.** – Commerce. – Renouvellement de la marque N° **133240.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1970.

Balles de tennis de table, raquettes de tennis de table, raquettes de tennis. (Cl. int. 28)

TANA

243752. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 20 Uhr.
Kompass International AG (Kompass International S.A.), Neuhausstrasse 4, **Zürich 7.** – Fabrikation und Handel.

Nachschlagewerke und Drucksachen aller Art. (Int. Kl. 16)

KOMPASS

243753. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 15 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Articles renfermant du COINTREAU, à savoir produits de cacao, de confiserie et produits alimentaires. (Cl. int. 29, 30)

Larmes du COINTREAU

VILLARS

243754. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 15 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits de cacao, confiserie, autres produits alimentaires; thé. (Cl. int. 29, 30, 31)

VILLARS

243755. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 15 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits de cacao, confiserie, autres produits alimentaires; thé. (Cl. int. 29, 30, 31)

VILLARS

243756. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 15 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits de cacao, confiserie, autres produits alimentaires; thé. (Cl. int. 29, 30, 31)

Villars

243757. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr.
Lonza AG, Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132810.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1970 an.

Seide und Kunstseide, insbesondere feinfaserige Kunstseide in Fasern und Fäden. (Int. Kl. 22, 23)

Mikrofil

243758. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, St. Jakobsstrasse 110, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130806.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1969 an.

Wäsche, Stoffe und Konfektion aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

PROTECTOR alamode

243759. Date de dépôt: 8 janvier 1970, 10 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Argovie). – Fabrication et commerce). – Renouvellement de la marque N° **174318** et transmission de la marque internationale N° **228605** de Siegfried Fabrik für Chemisch-Pharmazeutische Produkte, Gesellschaft mbH, Säckingen (Baden, Allemagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1970.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits pour conserver les aliments. (Cl. int. 1, 5)

UNOSPASTON

243760. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 20 Uhr.
Vesta-Corsetry Ltd., Landstrasse 83, **Wettingen** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenoberbekleidung, Leibwäsche, Strumpfwaren, Strumpfhosen und Miederwaren aller Art sowie Badekleidung; Web- und Wirkstoffe. (Int. Kl. 24, 25)

FIGURINA

243761. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 21. März 1969.
Armstrong Cork Company, Liberty and Charlotte Streets, **Lancaster** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Decken- und Wandplatten, einschliesslich schalldämpfenden Platten aus Fasern, Bindemitteln, Zement, Asbestzement und aus Kunststoffen; Befestigungs- und Aufhängevorrichtungen und -elemente zum Anbringen der Platten an Decken und Wänden; Beleuchtungseinrichtungen, Lüftungsgitter sowie andere Teile, welche in Installationen Verwendung finden, die solche Platten, Vorrichtungen, Elemente und solches Zubehör aufweisen. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19)

MINAFORM

243762. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1969, 17 Uhr.
Sundstrand Corporation, 2531 Eleventh Street, **Roekford** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte Werkzeugmaschinen; elektronisch und/oder komputergesteuerte Einrichtungen zum Steuern von Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7, 9)

SUNDSTRAND OMNICONTROL

243763. Hinterlegungsdatum: 3. November 1969, 18 Uhr.
The British Oxygen Company Limited, Hammersmith House, **London W. 6** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Elektroden für elektrische Lichtbogenschweissung sowie elektrische Lichtbogenschweissgeräte und deren Teile. (Int. Kl. 9)

TUBACORE

243764. Hinterlegungsdatum: 3. November 1969, 18 Uhr.
The British Oxygen Company Limited, Hammersmith House, **London W. 6** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Elektroden für elektrische Lichtbogenschweissung sowie elektrische Lichtbogenschweissgeräte und deren Teile. (Int. Kl. 9)

STARMELT

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1969
(vor Verteilung des Ueberschusses)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	11 054 021.89	Bankenkreditoren auf Sicht	48 712 226.09
Bankendebitoren auf Sicht	40 874 018.26	Bankenkreditoren auf Zeit	398 711 162.85
Bankendebitoren auf Zeit	80 031 182.55	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 303 675.19
Wechsel	60 783 404.65	Kreditoren auf Zeit	36 994 313.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 101 895.78	Sonstige Passiven	10 077 491.11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	50 757 417.73	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	44 821 568.10	Reserven	2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	212 734 422.65	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 908 911.08
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 700 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	28 139 978.05		
Sonstige Aktiven	7 709 869.86		
	550 707 779.52		550 707 779.52
Debitoren aus Kautionen: Fr. 35 859 160.45		Kreditoren aus Kautionen: Fr. 35 859 160.45	

Dreyfus Söhne & Cie. AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1969
Nach Verteilung des Reingewinnes gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiva	Fr.	Passiva	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	22 665 315.09	Bankenkreditoren auf Sicht	29 848 286.25
Bankendebitoren auf Sicht	62 002 932.59	Bankenkreditoren auf Zeit	12 530 875.75
Bankendebitoren auf Zeit	21 687 430.05	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	139 177 300.69
Wechsel	1 703 871.25	Kreditoren auf Zeit	21 325 048.27
Reports	1 002 723.25	Checks und kurzfristige Dispositionen	1 098.50
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	8 162 959.92	Sonstige Passiven	6 388 569.71
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	100 716 241.88	Dividende 1969	200 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	40 858 932.85	Aktienkapital	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	2 859 583.55	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Freie Reserve	49 000 000.—
Andere Liegenschaften	2 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 323 592.81
Sonstige Aktiven	1 832 781.55		
	263 794 771.98		263 794 771.98
Kautionen: Fr. 4 863 030.80		Kautionen: Fr. 4 863 030.80	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Aufwand		Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen		1 585 357.08	Saldovortrag vom Vorjahr	946 317.66
Kommissionen		478 435.39	Aktivzinsen	5 317 504.85
Bankbehörden und Personal		9 977 512.35	Kommissionen	16 844 543.36
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen		471 760.35	Ertrag des Wechselportefeuilles	1 233 929.34
Geschäfts- und Bürokosten		2 584 329.86	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	2 170 615.26
Steuern		3 144 142.20	Verschiedenes	1 796 221.77
Abschreibungen und Rückstellungen		1 657 638.30		
Gewinn:				
Vortrag aus 1968	Fr. 946 317.66			
Gewinn pro 1969	Fr. 7 463 639.05	8 409 956.71		
		28 309 132.24		28 309 132.24

Philipp Brothers Bank AG, Zug

Bilanz per 31. Dezember 1969
nach Genehmigung der Gewinnverteilung durch die Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 344 799.—	Bankenkreditoren auf Zeit	1 075 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	7 677 199.68	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 986 533.12
Bankendebitoren auf Zeit	23 037 450.—	Kreditoren auf Zeit	10 459 550.—
Wechsel	2 475 824.50	Sonstige Passiven	433 208.37
Sonstige Aktiven	176 377.41	Aktienkapital	10 000 000.—
		Ordentliche Reserve	50 000.—
		Ausserordentliche Reserve	200 000.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	507 359.10
	35 711 650.59		35 711 650.59

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 12. Februar–31. Dezember 1969

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	74 587.84	Aktivzinsen	1 116 790.55
Kommissionen	1 003.04	Kommissionen	3 980.16
Bankbehörden und Personal	31 783.25	Ertrag des Wechselportefeuilles	23 212.61
Geschäfts- und Bürokosten	14 250.09		
Steuern und Abgaben	265 000.—		
Reingewinn	757 359.10		
	1 143 983.32		1 143 983.32

Cornèr Banca SA, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1969
dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	17 835 648.96	Creditori bancari a vista	6 642 941.30
Cedole	1 249.10	Creditori bancari a termine	2 866 007.49
Crediti a vista presso banche	42 621 524.67	Impegni risultanti da operazioni di riporto	858 675.—
Crediti a termine presso banche	18 747 424.97	Conti chèques e conti creditori a vista	58 566 074.18
Effetti cambiari	3 591 924.67	Conti creditori a termine	41 381 545.95
Riporti	859 525.—	Libretti di deposito	35 753 245.67
Conti correnti debitori senza copertura	8 346 857.81	Obbligazioni di cassa	5 544 000.—
Conti correnti debitori con copertura	45 512 503.30	Chèques e disposizioni a breve scadenza	79 646.25
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 673 220.26		Altre poste del passivo	5 663 869.02
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	6 057 551.21	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 5 608 723.05		Dividendo 8% su Fr. 7 500 000.—	600 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a Enti di diritto pubblico	6 324 160.92	Fondo riserva legale	2 100 000.—
Investimenti ipotecari	471 000.—	Fondo riserva speciale	3 000 000.—
Titoli di proprietà	17 059 332.—	A disposizione del consiglio di amministrazione	60 000.—
Mobilio, macchine e installazioni	1.—	Importo assegnato al fondo di previdenza per il personale	100 000.—
Altri immobili	2 075 699.95	Saldo a nuovo	214 497.67
Altre poste dell'attivo	1 426 098.97		
	170 930 502.53		170 930 502.53
Debitori per garanzie prestate: Fr. 4 259 796.88		Garanzie prestate: Fr. 4 259 796.88 Impegni per effetti riscontati: nessuno	

Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1969

Dare	Fr.	Avere	Fr.
Interessi passivi	3 202 539.76	Riporto saldo esercizio precedente	142 425.60
Organi della banca e personale	3 311 873.95	Interessi attivi	5 575 985.91
Contributi alle istituzioni di previdenza	127 254.60	Commissioni, provvigioni e amministrazione titoli	3 435 203.68
Spese generali e spese d'ufficio	1 526 517.50	Utile del portafoglio cambiario	1 003 067.63
Imposte e tasse	707 820.30	Utile su titoli di proprietà	424 864.80
Accantonamenti (1968: ammortamenti e accantonamenti)	750 000.—	Diversi	518 956.16
Utile netto	1 474 497.67		
	11 100 503.78		11 100 503.78

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 13. März 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 13 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.—
Belgien/Luxembourg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.65
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.42
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[85]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.15

Verzeichnis der Handelsreisenden

Zu dem anfangs November 1969 herausgegebenen «Verzeichnis der Handelsreisenden und Firmen, die vom 1. Oktober 1968 bis 31. März 1969 Taxkarten gelöst haben», ist soeben der **2. Teil** erschienen. Er enthält die Namen der Firmen und Reisenden, die in der Zeit von **April bis September 1969** in den Besitz von Taxkarten gelangt sind oder bereits gelöste Karten auf die Namen anderer Reisenden haben umschreiben lassen. Das mit zwei alphabetischen Registern versehene Heft von 93 Seiten kann gegen Einzahlung von **Fr. 2.50 auf Postscheckkonto 30-520, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern,** unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsreisendenverzeichnis, 2. Teil, bezogen werden.

Liste des voyageurs de commerce

La deuxième partie de la «Liste des voyageurs de commerce et des maisons qui, du 1er octobre 1968 au 31 mars 1969, se sont pourvus de cartes de légitimation payantes» vient de paraître. Ce supplément de 93 pages contient les données relatives aux cartes délivrées **d'avril à septembre 1969,** ainsi que deux tables alphabétiques. On peut se le procurer contre paiement de **Fr. 2.50 au compte de chèques postaux N° 30-520, Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Berne,** avec mention au verso du bulletin de versement: Liste des voyageurs de commerce, deuxième partie.

DOCUMENTATION AELE
Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française paraîtra prochainement. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte **Fr. 12.50** (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

Au cas où vous désireriez recevoir la nouvelle documentation dès parution, nous vous prions de bien vouloir verser la dite somme de **Fr. 12.50** à notre **compte de chèques postaux 30-520, FOSC, Berne, jusqu'au 31 mars 1970 au plus tard,** en précisant simplement votre commande au verso du coupon de versement.

L'administration

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion: **INKASSO**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

FONCIPARS

FONCIPARS — Fonds de placement immobilier

Paiement des coupons dès le 15 mars 1970

Coupon No 52 (Série ancienne)

Solde de la **répartition annuelle** brute de Fr. 62.–	Fr. 32.—
dont à déduire: Impôt anticipé 30 %	Fr. 9.60
Montant net par coupon	Fr. 22.40

Coupon No 53 (Série ancienne)

Répartition de **Gain en capital**	net Fr. 25.—

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Lausanne, ainsi que les sièges, succursales et agences de cet établissement.
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Union Vaudoise de Crédit, Lausanne
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel

Coupon No 18 (Série II)

Solde de la **répartition annuelle** brute de Fr. 44.—	Fr. 22.—
dont à déduire: Impôt anticipé 30 %	Fr. 6.60
Montant net par coupon	Fr. 15.40

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Lausanne, ainsi que les sièges, succursales et agences de cet établissement.

Banque dépositaire:
Société de Banque Suisse, Lausanne

Direction des Fonds:
SAGEPCO
Société Anonyme de Gérances et de Placements Collectifs

SOTECTRA SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 24 mars 1970, à 10 h. 30, au siège de la société, 15, boulevard des Philosophes, à Genève

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1969.
2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1969 et décharge aux organes de l'administration.
3° Elections statutaires.
4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par une banque au siège de la société ou chez la Banque Commerciale SA, 38, rue de la Synagogue, Genève, pour le 23 mars 1970, à 12 heures. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

VWM **Volksbank Wolhusen-Malters**

Prospektauszug

Kapitalerhöhung 1970

von Fr. 1600000.— auf Fr. 2400000.—

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. März 1970 in Malters hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital um 800 000 Fr. zu erhöhen durch Ausgabe von

1600 neuen Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert

dividendenberechtigt ab 1. Januar 1970. Mit dieser Erhöhung wird den bankgesetzlichen Vorschriften auf Anpassung der Eigenmittel an die erheblich gestiegenen Fremdgelder nachgelebt.

Bezugsangebot

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom **16. bis 28. März 1970** zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 650.— (Fr. 637.20 plus 2 % Stempel Fr. 12.80) pro Aktie von Fr. 500.— Nennwert.
2. Je zwei bisherige Aktien berechtigen zum **Bezuge** von einer neuen Namenaktie von **Fr. 500.—** Nennwert.
3. Die Ausübung des **Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 25 unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines. Eine freie Zeichnung findet nicht statt.
4. Die **Liberierung** der neuen Aktien hat bis spätestens 15. April 1970 zu erfolgen.
5. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Nach Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die Bezugsrechte.

Wolhusen
Malters 14. März 1970
Emmenbrücke

Volksbank Wolhusen — Malters
Der Verwaltungsrat

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Wir suchen

Buchhalter

oder

Buchhalterin

Wir verlangen:
Bilanzsicherheit, Selbständigkeit
und honorieren Ihr Wissen entsprechend

Bewerbungen an
Gebrüder Wyss, Waschmaschinenfabrik
6233 Büron – Telefon (045) 3 84 84

Namenlos.

Ausgerechnet für einen unserer besten Stühle haben wir keinen Namen.
Ein Stuhl für Hausfrauen, Bastler, Schüler, Laboranten, Bürolisten, Magaziner, Architekten, Bauzeichner, Grafiker, und, und, und, und... Ein Stuhl mit gepolstertem Sitz und Rücken, verchromtem oder einbrennlackiertem Gestell, drehbarem und verstellbarem Sitz und Rücken, für 95 Franken (Modell 2160/1). Oder als Hocker für Fr. 63.— (Modell 2413/1).

Wissen Sie, wie man einen solchen Alleskönner benennen soll? Wenn Sie eine gute Idee haben, dann schreiben Sie uns doch mal.

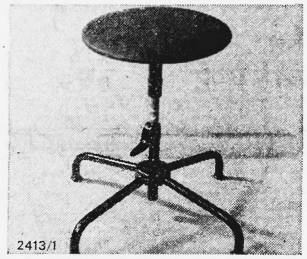
Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihren Büromöbel-Katalog mit Bezugsquellen-Nachweis

SHA/U

Name

Strasse

Plz/Ort



stella
stella-Werke AG
2854 Bassecourt
Tel. (066) 37177

IMPO
9. Import-Messe
technischer Erzeugnisse
13.-21. März 1970
Zürich

Die Fachveranstaltung für Produktions- und Investitionsgüter,
Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Elektrobedarf, Kunststoffverarbeitungsmaschinen, Motoren u.a.m.

Sonderpavillon: Elektrizität im Haushalt

Täglich 09.00-18.00
Sonntag 10.30-18.00

An günstiger Verkehrslage im Dorfkern einer Oberbaselbietergemeinde zu vermieten oder zu verkaufen, ältere

Fabrikliegenschaft

Zwei Stockwerke mit je einem Fabrikationsraum zu zirka 300 m² Fläche, Estrich und Nebenräume, Warenaufzug, Zentralheizung mit Oelfeuerung. Sehr preisgünstig. Eignet sich nur für Leichtindustrie.

Offerten unter Chiffre B 03-101184 an Publicitas AG, 4001 Basel.

A vendre une
machine comptable
10 compteurs
une
machine à adresser
électrique et une
estampeuse
électrique.

Faire offre sous chiffre P 32332-36 à Publicitas SA, 1950 Sion.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 31. Oktober 1969 verstorbenen Witwe

Lina Leuppi-Gengiva

geboren am 2. Januar 1915, von Zürich und Villmergen AG, wohnhaft gewesen Im Eisernen Zeit 40, **8057 Zürich,** hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 12. Januar 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **24. März 1970** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 ZGB, Abs. 3).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 17. Februar 1970

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. (051) 28 94 26

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass der am 28. Februar 1970 verstorbenen Frau Wwe.

Ilse Karplus-Stransky

geb. 1902, staatenlos, Privat, früher Handel mit Uhren, in **Luzern,** Bruchstrasse 63.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 14. April 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 13. März 1970

Teilungsamt der Stadt Luzern

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Acceptation de succession

Le greffier du Tribunal civil du district d'Yverdon donne avis que la succession soumise à bénéfice d'inventaire de

Faesch Henri

fils de Serge Auguste Faesch et de Violette Marie, née Chapuis, né le 14 avril 1925, Grandson, originaire de Bâle, époux d'**Yvonne** Françoise, née Fertig, commerçant, domicilié de son vivant à Yverdon, a été acceptée.
Les créanciers intervenus sont invités à retirer les pièces produites au greffe du Tribunal de ce district.

Yverdon, le 11 mars 1970

Le greffier: **Weber**

Coupon

Ausschneiden und einsenden an die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich

Wir interessieren uns für die unverbindliche Vorführung des Ditchburn-Getränkeautomaten

(Ditchburn, der grösste Postmix-Becher-Getränkeautomaten-Hersteller in Europa für Getränke- und Verpflegungsautomaten aller Betriebsgrössen und in allen Preisklassen)

Firma

Strasse

Ort

Telefon

Atelier Fredy Eichenberger

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Aerger mehr mit Schuldnern

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir **kaufen** unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine. **Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.**

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.

Zu verkaufen am Autobahnkreuz Bern–Basel Luzern–Zürich, diverse Parzellen

Industrie-Bauland

auch im Baurecht abzugeben mit oder ohne SBB-Anschluss

Anfragen an **DUVAUX AG,** Weststrasse 6, **4800 Zofingen**

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 1.80** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.